



GLOBAL ETHICS

【英】金伯莉·哈钦斯 著
杨彩霞 译

全球伦理

全球伦理的重要视角
西方哲学的道德理论传统
全球化的世界所特有的道德问题

中国青年出版社

GLOBAL ETHICS

全球伦理

【英】金伯莉·哈钦斯 著

杨彩霞 译

中国青年出版社

(京)新登字083号

图书在版编目 (CIP) 数据

全球伦理/[英] 哈钦斯著; 杨彩霞译. —北京: 中国青年出版社, 2013.1

(国际热点)

书名原文: Global Ethics

ISBN 978-7-5153-1364-1

I. ①全... II. ①哈...②杨... III. ①伦理学—世界

IV. ①B82

中国版本图书馆CIP数据核字 (2012) 第294869号

Copyright © Miguel Angel Centeno and Joseph Nathan Cohen 2010

The right of Miguel Angel Centeno and Joseph Nathan Cohen to be identified as Author of this Work has been asserted in accordance with the UK Copyright, Designs and Patents Act 1988.

First published in 2010 by Polity Press.

Reprinted 2011

This edition is published by arrangement with Polity Press Ltd., Cambridge

All rights reserved arranged through CA-LINK International LLC

北京市版权局著作权合同登记 图字:01-2012-2985号

出版发行: 中国青年出版社

社 址: 北京东四十二条21号

邮政编码: 100708

网 址: www.cyp.com.cn

编辑电话: (010)57350510

责任编辑: 李杨

营 销: 北京中青人出版物发行有限公司

电 话: (010)57350517 57350522 57350524

印 刷: 北京嘉业印刷厂

经 销: 新华书店

开 本: 880×1280 1/32

印 张: 8.5

插 页: 2

字 数: 177千字

版 次: 2013年1月北京第1版第1次印刷

定 价: 28.00元

本图书如有印装质量问题,请与出版部联系调换联系电话: (010)57350526

目 | 录 CONTENTS

第一章 全球伦理概论 / 1

本章导读 / 1

术语界定 / 2

全球伦理的研究概述 / 10

我们是否拥有应对全球伦理问题的方案 / 19

本书框架 / 22

如何使用本书 / 25

参考书目及深入阅读 / 25

第二章 理性主义伦理观 / 31

本章导读 / 31

功利主义伦理 / 32

契约论伦理 / 36

道义论伦理 / 42

话语伦理 / 47

结论 / 52

参考书目及深入阅读 / 55

第三章 对理性主义伦理的回应 / 60

本章导读 / 60

美德伦理 / 61

女性主义伦理 / 67

后现代主义伦理 / 73

结论 / 81

基础问答 / 82

关于程序的问题 / 83

关于实质性内容的问题 / 84

参考书目及深入阅读 / 87

第四章 国际援助与发展伦理观 / 93

本章导读 / 93

人道主义援助 / 94

发展援助 / 100

可持续发展 / 110

结论 / 116

参考书目及深入阅读 / 117

第五章 全球分配公平伦理观 / 125

本章导读 / 125

正义的两面性 / 126

正义不是两面的 / 131

超越国家主义与全球主义的僵局 / 139

全球分配公平的不可能性 / 143

结论 / 145

参考书目及深入阅读 / 148

第六章 战争伦理观 / 153

本章导读 / 153

正义战争理论 / 154

开战理由正当性 / 155

交战手段正当性 / 157

20世纪的正义战争和非正义战争 / 159

21世纪的正义战争和非正义战争 / 167

开战原则 / 168

关于交战 / 175

结论 / 178

参考书目及深入阅读 / 180

第七章 缔造和平与维护和平伦理观 / 185

本章导读 / 185

正义地缔造和平 / 186

过渡正义 / 194

维护和平 / 203

结论 / 213

参考书目及深入阅读 / 215

第八章 全球地方化语境内的全球伦理 / 219

本章导读 / 219

伦理问题再讨论 / 220

从理性主义视角应对全球地方化伦理异见 / 225

超越理性主义,应对全球地方化伦理异见 / 234

结论 / 240

参考书目及深入阅读 / 242

术语汇编 / 247

译后记 / 259

第一章

全球伦理概论

—本章导读—

在英语国家,谈论公众事件和个人行为时,对“全球”和“伦理”这两个词语,许多人都并不陌生;讨论环境问题或世界经济问题时,对“全球变暖”或“全球化”这类词语,大家都耳熟能详;评论个人生活或职业生涯行为时,对“符合伦理”和“不合伦理”这样的词语,大家也都耳熟能详。但是,本书书名中出现的“全球伦理”是个什么样的概念呢?全球伦理是一个理论探索领域,探讨的是由于世界人口的全球性相互关联、相互依赖所引发的伦理困惑和难题。

在应用伦理的宽泛框架之下,出现了许多理论探索领域。应用伦理对于其所应用领域的本质和现实通常都有着极为清晰的界定,譬如说,职业伦理、环境伦理、医学伦理所关涉的领域就有着十分明晰的界限。与之相比,全球伦理框架之下的“全球”这一词语却颇为引发争议。事实上,不仅对“全球”一词的含义存在争议,而且对于该词是否所指实际上已经发生或正在发生的事物,即全球化这一现象,学者们亦持不同的观点。这就意味着,研究全球伦理的理论家不仅对伦理理论持有不同观点,而且对于“全球”一词所附带的意义——假如有的话——也看法不一。本章的撰写目的,主要

是概略地勾勒出全球伦理作为一块理论探索领域的大致范畴,并对其中最具典型性的分歧观点进行概述。此后几章将就本章触及的观点进行更为深入详尽的探讨。

本章第一部分讨论全球伦理涉及的主要术语,从五个方面进行考察:①考察对“全球”含义产生的各种争论。②考察“伦理”一词,对作为哲学探索方式的“伦理”与作为一套套实质性原则和价值观的“伦理”之间的差异加以区分,并探讨“伦理”与“道德”、“伦理”与“政治”之间的关系和区别。③考察对全球伦理的各种理解以及在这一框架之内对全球伦理提出的各种质疑及问题的范围。在此基础之上,对全球伦理这一领域及其主要关注点进行大致适用的界定。④考察世界宗教为全球伦理所提出的问题而设想出来的解决方案。(不过,在这一点上,作者最后的结论是,针对所谓的全球伦理主题所提出的那些质疑和问题,在宗教基础之上无法得到解决。)⑤提出一些阅读建议。在本章的结尾部分,提供了一些指导读者如何进一步阅读的辅佐材料。

-术语界定-

全球

“全球”一词通常用来指那些有关世界整体性的事物。如果某种事物具有全球性原因或影响,那么可以说,要么其原因,要么其影响,具有世界范围。“全球”可以用来指地球上的陆地“世界”(全球大气层即为如此),也可以指人类“世界”及人类组织起来的陆地家园、村庄、城镇、国家、州市和地区(全球经济里就有诸多此类词语)。“全球”用来指涉地球时,其适

用性在自然学家中就有争议。然而,该词并非仅仅指涉有形的物质球体,还可以用来指人,指人们构建出来的、与那个物质世界相互关联的场景。这种情况下,“全球”一词在社会学家和哲学家中间也会引发争议。在前者的层面上,人们总是生活在全球世界上。在后者的层面上,对于这一场景是全球性或已经是全球性或将会是全球性(如果是的话)的程度及方式,在这些理论家之间已经进行了连续不断的争论。

这样一来,“全球”一词用来指涉第二个层面时,所指又是什么呢?我认为,在这里,可以区分出两个截然相异而又密切相关的意义维度。一方面,“全球”指的是世界范围内的共性;另一方面,它指的是全球范围内的相互关联性。在第一层意义上,如果有人说我们生活在全球(或全球化)的世界上,他是在说我们生活在所有人都共享的一个共同场景之中。过去,我们与他人的共性范围也只不过是我們归属的部落、居住的城市和州区这些共同生活之处而已。而如今,在我们生活的这个世界里,意义重大的共性超越了集体性身份、语言、文化、法律、政治的界限。在有些话语中,“我们”可以用来指涉全人类,比如,“我们是世界市场的参与者”、“我们都受制于国际法”、“我们所有人都拥有基本人权”。这些例子都可以很好地说明这种超越人民和民族的世界范围共性。

“全球”第二个维度的含义与全球同性或共性这一观点有所关联,但也极为不同。这一层面的“全球”指的是在全球范围内人们之间的相互联系。这句话的意思是,人类在全球性场景中活动,因为人们在全球层面上相互关联。因此,全球这一端(具有个体或集体身份的)人们的活动正以一种空前

的规模影响到全球另一端人们的活动,并将会受到后者活动的影响。换言之,如今人类在全球范围内相互依赖,相互关联。比如说,我购买一件衬衫的消费活动,要取决于生产这件衬衫的廉价劳动力,而后者一方面取决于为衬衫厂提供资产抵押的国际银行,另一方面取决于劳动力价格低廉的外国童工。所有这些参与者的活动又要取决于我这位英国消费者的行为。可见,从经济、社会、文化和政治方面来看,我们都植于并深刻依赖于与世界各地互不相识的人之间的关系。

这样一来,全球世界就与另一个世界构成鲜明对照。在后面这一世界里,人们之间的经济、社会、文化和政治关系都局限在毫无关联的地方社会之中。在全球世界里,地方事件受到全球进程的影响(比如说,2008年的全球金融危机即为典型的例子)。但是,并非仅仅是全球在影响地方。在全球世界里,地方和全球的界线越发难以区分。在全球世界里,在日常生活的层面,从饮食习惯到宗教信仰,奇异陌生现象和互不相识者离我们已不再遥远,这些奇人怪事就出现在我们身边。本来发生在地方的社会、经济、政治活动,却产生了有意无意的全球性影响。这种现象进而衍生了“全球地方化”这一标签,用以描述全球化所产生的影响。这种影响既改变了地方人,又为地方人所改变。

由此,从常识层面上看,说我们生活在全球化时代,其实是在说,地球上的人类在许多重要的方面都共处于一个同样的场景,人们之间相互依赖,密切相关。然而,在社会科学领域内,这个说法的含义和地位却一直都是连续不断的分析和辩论的主要话题。学者们考察了人类不同活动领域全球化的

本质和程度,他们对我们这个时代是否为全球化时代持有诸多不同的看法。进一步而言,如果我们这个时代是全球化时代的话,那么这种现象是否是近期才出现的事物呢(赫尔德和麦格鲁,2003;罗伯逊和怀特,2003;威阿达,2007)?有学者认为,受科技和经济驱动的全球化进程已经削弱了地区之间的距离、文化之间的差异以及国家之间政治界限的重要性。基于这种观点,国家已经丧失了它在世界政治中作为重要角色的显著地位,丧失了它在国家“内部”的个体与国际“外来”者之间作为重要调节者的显著地位。相反,多国公司、全球性统治政体以及各种全球性国家(非国家)非政府组织则变得越发重要起来(赫尔德,2004;马修斯,2004;奥梅,2004)。相比而言,有学者则对这一观点持怀疑态度,他们认为国家依旧是经济、政治、社会组织的重要形式,而且强国仍在继续制订国际政治的日程表(赫斯特和汤普森,1996)。但是,许多学者的看法却更为微妙,他们认为,对不同地区、不同民族、不同阶层的人们而言,全球化都在不同领域(即经济、政治、技术、文化、通信等领域)或多或少地在向前发展。而且,全球化究竟是在削弱还是加强国家权力,则要取决于所探讨国家和地区的具体情况(罗斯克兰斯和斯坦,2006)。

思考题

请把你一天之中所做的事情记录下来,看看其中有无表明你的日常生活也有全球化的情形。如果有的话,那么你的生活有什么意义上受到了全球化的影响?思索一下你日常的穿着、享用的饮食、聆听的音乐、旅行的方式、交流沟通的对

象以及沟通方式,跟世界其他地方的人相比,你觉得自己生活的全球化程度是高还是低呢?

伦理

对全球化的本质及程度,学者们可能持有不同看法,但对下面这一观点,他们却毫无异议。这一点就是:人类世界全球化的程度必定会对人类身份和人类关系产生深远的意义。正是在这一点上出现了伦理问题,并且产生了“全球的”和“伦理”之间的联系。在日常语言中,符合伦理的这一词语有时候被用作“道德之善”的对等词,其中所蕴含的意思是,具有伦理之人是那些在道德方面行事正确之人。事实上,就其本意而言,伦理指的是在特定语境之中确定是非观念的行为准则或价值观。因此,具有伦理之人就是依据这样的准则或价值观来行动的。我们讨论“职业伦理”或“医学伦理”时,探讨的是从业者为了实现其职业目的和目标所应遵循的适当指导性方针。譬如说,医生正在治疗的患者一直处于植物人状态,患者的遗嘱与其亲人们提出的要求相互矛盾。这时,我们可能会向医生提出在这种情况下他应该怎么做才合适的伦理问题。然而,伦理的日常意义当然要超越那些统辖特定职业角色行为的价值观和原则,它应该适用于人类活动的方方面面。这样一来,人们就可以从家长、爱人、朋友等的视角出发,思考究竟什么样的事情称得上伦理上正确之事,或对此表示不置可否。

在道德哲学范畴内,伦理包含有两个层面的意义。首先,伦理用来反映通常的意义时,指的是行为对错的实质性伦理信仰、价值观和原则(英语用的是小写的“ethics”)。其次,伦理指的是对伦理原则和价值观的依据及本质所进行的系统性哲学研究(英语用的是大写的“Ethics”)。在后者意义上,哲学伦理可以分为三个相异却又相关的领域:元伦理^①、规范伦理和应用伦理。元伦理关注的是最为抽象的根本性问题,比如道德真理的可能性或道德中介的含义。规范伦理总是要依赖元伦理的某些假定,它所关注的是对实质性道德理论进行诠释和捍卫,这些理论为如何决定普遍道德是非观念提供解决方案(参见下文第二、三章中讨论的伦理理论)。应用伦理关注的是把规范伦理应用到特定的问题和场景之中(参见本书第四至八章)。本书将对规范伦理和应用伦理予以特别关注,但是在讨论过程中,我们也会遇到元伦理问题,因为规范伦理和应用伦理都要依赖元伦理关于道德真理和道德中介的假定(关于哲学伦理的综合架构,参见克波,2006;辛格,1993;拉福莱特,2000)。

一般而言,伦理主要是回答下面这类问题:为何某种伦理观令人信服或具有说服力?譬如说,我应该凭借什么依据相信撒谎或偷窃在道德方面是错误的做法(参见第三、四章)?实质性伦理价值观包含什么样的内容,或者说它应该包含什么样的内容?譬如说,道德价值观应该以优先考虑把人类自由的福利最大化作为根本出发点吗(参见第三、四章)?

① 元伦理学(Meta-Ethics)是一门研究伦理学基础的哲学。——译者注

何人应该为过去或未来的行为承担道德责任？譬如说，世上的富人应为世界贫困承担多少责任（参见第四、五章）？在现实生活中，应该如何实现这种或那种的伦理原则或价值观？譬如，如果我们认为应该把战犯绳之以法的话，那么这应该由国际刑事法庭，还是应该由真相与调停委员会来执行呢（参见第七章）？

伦理与道德

伦理的通常含义显然与“道德”一词存在着诸多重叠之处，我们也用后者指关涉我们与他人关系时所做的正确与美善之事。从词源本身来看，伦理和道德有着相似的词根，英语中“Ethos”（社会精神特质）一词指的是某一社会生活方式的特征，“mores”（民德）^①指的是根植于某些生活方式之中的通常价值观和标准。传统上讲，这类价值观和标准的问题与宗教信仰、文化观念、风俗习惯、某些角色的具体语境密切相关。但是，在第二、三章讨论不同理论观时，我们将会看到，在有些理论论述中，“伦理”和“道德”是相对立的概念。对于有些伦理理论家而言，道德等同于通常或者普遍层面上使人们能够明辨是非的价值观、规则和原则，而伦理则只关涉某些角色和语境之内的人类行为。

在伦理作为哲学探索一个分支的框架之内，已经对伦理与道德的区分进行过激烈的争论。对有些思想家而言，道德根植于伦理之中，它提供共同的信仰、价值观和原则，从而在

① 指的是群体或社会体现道德观的风俗和习惯。——译者注

不同的善的生活观念中加以运用(参见下文关于汉斯昆的讨论)。对有些思想家而言,道德只是提供一种纯粹的批评工具,用来对不同伦理价值进行评判(参见第二章关于哈贝马斯的讨论)。但是,对另外一些思想家而言,道德凌驾于某一语境之上的观念绝对不合逻辑。没有什么普遍道德观念超越或支撑着伦理,这就意味着道德问题总是根植于生活方式之中(参见第三章关于麦金太尔的讨论)。我们将会看到,是否存在一套对全人类都具有普遍权威的道德标准,这一问题对“全球伦理”这一标题之下的大部分讨论都极为关键。在诸多文献中,关于道德和伦理之间存在而且应该存在区别这一点,学者们的看法极为不同。既然如此,在本书中,除了讨论那些特别强调二者区别的理论家(主要指第二章涉及的那些理论家)的著述之外,这两个词语通常可以互换使用。

伦理与政治

伦理问题关涉行为的对与错,政治问题关涉用以调节人类行为的法律、程序和体制,这两者很难分离开来。而且,伦理观并非起源于真空,而总是在权力等级关系的政治语境内得以表述,并且其含义极有可能对不同人的利益产生不同的影响。因此,伦理总是这样或那样地与政治发生着联系。但是,有必要记住的一点是,研究全球伦理与从政治学或国际关系的视角考察全球化,这二者之间存在着差异。对研究政治学和国际关系的学者而言,关键的问题是描述、解释、调整全球化对国家内部和国家之间政治的影响。这些问题与伦理学提出的问题极为不同,后者的焦点并非在于描述或解释,

而是在于**伦理判断**。研究全球伦理意味着考察、评估、捍卫那些在全球化世界上对道德是非做出的判断。我们不能假定伦理观的意义一定会很容易实现或者符合主流政治现实。进行伦理讨论时,需要从实际上驱动政治决定的观念那儿走开,主要关注指导人类相互作用的应该是什么样的价值观和原则。如果认为这些价值观和原则与政治相关联,那么就需要提供一个论断,说明为何是这种情况或为何应该是这种情况(关于各种问题的伦理推断和争论,参见麦金尼,1992;布恩尼和奥迪,2005)。

思考题

1. 反思一下自己的道德观,你能把跟语境相关的道德观与普遍道德观区分开来吗? 在这里,语境指的是某些特定角色或文化传统,普遍道德观指的是根植于人类的价值观。对你而言,把伦理和道德区分开来有意义吗?

2. 请思考在全球化语境之下拥有及急剧扩大核武器这类问题。你能把核武器道德观与当前管理各国核武器库的国际政策政治观区分开来吗? 你的道德观与你的政治观之间存在什么关系?

-全球伦理的研究概述-

在本章开头,全球伦理被定义为:全球伦理是一个理论探索领域,探讨的是由于世界人口的全球性相互关联、相互依赖